

**Zeitschrift:** Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

**Herausgeber:** Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie

**Band:** 63 (1956)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Firmen-Nachrichten

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

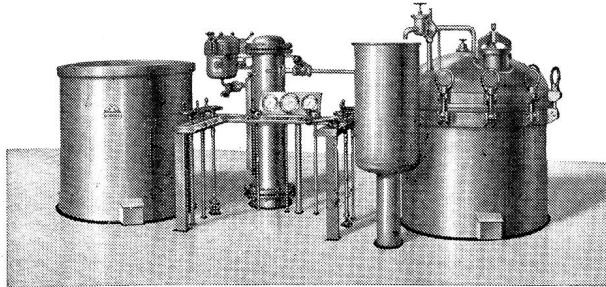
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schließlich sei auch noch der durch seine gediegene Konstruktion prächtig wirkende *Hochtemperatur-Färbeapparat Typ MONO-FERMA* von der Firma Scholl AG., Zofingen, erwähnt. Die Bedienungs- und Kontrollorgane sind in der Mitte der Anlage in einem «Kommando»-Stand zusammengefaßt und machen dadurch die Arbeit



HT-Färbeapparat Typ MONO-FERMA  
Scholl AG., Zofingen

mit der Anlage und deren Ueberwachung erstaunlich einfach. Es darf wohl noch beigefügt werden, daß die Scholl-Apparate in der Großfärberei der Firma entwickelt und erprobt worden sind und deshalb auch gewisse Vorteile in sich bergen. Es sind die Apparate des Färbers für den Färber.

**Der große Pavillon der Bekleidungsindustrie — eine der Hauptattraktionen der Mailänder Messe.** — Zu den großen Neubauten der diesjährigen, vom italienischen Staatspräsidenten eröffneten Mailänder Mustermesse gehörte der Pavillon der Bekleidungsindustrie. Es ist ein riesenhafter Betonbau, der eine Standfläche von 25 660 m<sup>2</sup> einnimmt. Der Bau wurde innerhalb von 9 Monaten unter Einsatz von 880 000 Arbeitsstunden hergestellt. Er bietet Raum für 700 Aussteller.

An der Mailänder Messe waren in diesem Jahre 50 Länder aus allen 5 Erdteilen vertreten. 9000 italienische und 4000 ausländische Aussteller führten ihre Produkte vor.

(Agit)

## Firmen-Nachrichten

(Auszug aus dem Schweiz. Handelsamtsblatt)

**Kuenzler & Co.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft, Handel en gros mit Textilwaren. Der unbeschränkt hafende Gesellschafter Alwin Künzler ist ausgeschieden. Einzelprokura ist erteilt worden an Maria Künzler, geb. Schröder, von Rheineck (St. Gallen), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Gladbachstraße 33, Zürich 6.

**«Textil-Werke Blumenegg» Aktiengesellschaft**, in Blumenegg, Gemeinde Goldach, Fabrikation und Veredelung von Seide, Kunstseide usw. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt: Hans Sonderegger-Traber, von Balgach, in St. Margrethen.

**Vollenweider & Saladin AG.**, in Horgen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, maschinellen Anlagen und Betriebseinrichtungen, insbesondere auf dem Gebiet der Beflockung. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000.—. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift an: Max Vollenweider als Präsident, und Richard Vollenweider als weiteres Mitglied, beide von Affoltern a. A., in Horgen. Kollektivprokura ist erteilt an Benno Saladin, von Nuglar (Solothurn), in Zürich. Geschäftsdomizil: Seestraße 122.

**Heberlein & Co. AG.**, in Wattwil, Ausrüsterei und Druckerei. Dr. Eduard Heberlein, Präsident, ist als solcher zurückgetreten, bleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat und führt wie bisher Einzelunterschrift. Der bisherige Vizepräsident und Delegierte des Verwaltungsrates Dr. Rudolf Heberlein wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Delegierte Dr. Georg Heberlein zugleich zum Vizepräsidenten. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Eduard Heberlein jun. ist nun auch Delegierter.

**Emil Huber & Cie.**, in Zürich 2, Vertretungen, Import und Export von Garnen und Geweben. Neues Geschäftsdomizil: Hadlaubstraße 84, Zürich 6.

**Pfenninger & Cie. AG.**, in Wädenswil, Tuchfabrik. Der Direktor Karl Perschak und der Kollektivprokurst Peter Perschak sind nun Bürger von Wädenswil. Die Prokura von Eugen Knecht ist erloschen.

**Poilaine S.A.**, in Zürich, Import und Export von Wolle, Haaren und anderen Textilstoffen sowie daraus verfertigten Halb- und Fertigfabrikaten. Das Grundkapital beträgt 50 000 Franken und ist mit 20 000 Franken einbezahlt.

Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Michael Hoeffli, von Andeer (Graubünden), in Küsnacht (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstraße 3, in Zürich 1 (bei Allgemeine Treuhand AG.).

**Seidenweberei Obersäckingen AG.**, in Zürich 1. Durch Beschuß der Generalversammlung vom 29. März 1956 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma lautet nun **Seidenweberei Obersäckingen AG. in Liquidation**. Dr. Wilhelm Frick und Emil Haering führen als Liquidatoren Einzelunterschrift.

**Schweizerischer Seidenbandfabrikanten-Verein**, in Basel. Die Unterschrift des Jakob Oeri ist erloschen. Neu führt als Ausschußmitglied Unterschrift zu zweien: Peter Leonhard Vischer, von Basel, auf Schloß Wildenstein, Gemeinde Bubendorf.

**Vischer & Co.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Seidenbandfabrikation. Prokura wurde erteilt an Dr. Peter Widmer, von Basel, in Riehen.

**Spinnerei Streiff AG.**, in Seegräben. Die Unterschrift von Fritz Hauert ist erloschen.

**Wotex AG.**, in Liestal. Das Grundkapital beträgt nun 100 000 Franken, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu 1000 Franken. Es ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft bezweckt nun den Handel mit Textil-Rohprodukten und Waren aller Art, ferner deren Import und Export.

**Imperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester, Filiale Zürich**, in Zürich 2, Zweigniederlassung der Limited Company «Imperial Chemical Industries (Export) Limited» mit Hauptsitz in Manchester. John Weston Donaldson ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Leonard Birch, britischer Staatsangehöriger, in Whitefield bei Manchester, und Raymond John Bown, britischer Staatsangehöriger, in West Kilbride, Ayrshire.

**Bachmann AG., Spindelfabrik**, in Rüti. Die Firma lautet **Bachmann AG.** Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Artikeln der Textil- und Metallindustrie. Hugo Lüthy, Dr. Candid Hochstrasser, Josef Bühler und Max Bachmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften und die von Karl Hegglin sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt wor-

den: Dr. Peter Koenig, von Bern, in Kilchberg (Zürich), als Präsident, und Ernst Huber, von und in Rüti (Zürich), Geschäftsdomizil: Ferrachstraße 30.

**Zwirnerei AG. Degersheim**, in Degersheim. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun 500 000 Franken. Phi-

lipp Roeder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Theodor Grauer, von Degersheim, in Horn (Thurgau), und Max Roeßler, von St. Gallen, in Rorschach. Theodor Grauer zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Max Roeßler führt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

## Patent-Berichte

### Erteilte Patente

(Auszug aus der Patent-Liste des Eidg. Amtes für geistiges Eigentum)

Kl. 19 d, Nr. 312707. Einrichtung zum Einfüllen von Spulen in einen Sammelbehälter. Inh.: Maschinenfabrik Schweizer AG., Horgen (Zürich, Schweiz).

Kl. 21 b, Nr. 312708. Doppelhub-Schaftmaschine. Inh.: Gebr. Stäubli & Co., Seestraße 240, Horgen (Schweiz).

Kl. 21 c, Nr. 312709. Vorrichtung zur Zuführung von vollen Schützen zur Ladenbahn und zur Abführung der leeren Schützen in einen Speicher an einem Webstuhl mit selbsttätiger Schützenauswechselung. Erf. und Inh.: Augusto Ducati, Industrieller, via Volta 35, Como (Italien). Priorität: Italien, 22. März 1951.

Kl. 19 c, Nr. 312943. Vorgarnwickel-Halter an einer Spinnmaschine. Erfinder: Gerhard Köhler, Kaiserslautern (Deutschl.). Inhaber: Schieß Aktiengesellschaft, Hansa-Allee 289, Düsseldorf-Oberkassel (Deutschland). Priorität: Deutschland, 26. April 1952.

Kl. 19 d, Nr. 312944. Sammelbehälter für Garnspulen. Inhaber: Maschinenfabrik Schweizer AG., Horgen (Schweiz).

Kl. 21 c, Nr. 312945. Einrichtung zum selbsttätigen Auswechseln des Schützens an einem mechanischen Webstuhl. Inhaber: Valentin Patent-Gesellschaft Kom.-Ges., Arminstraße 20, Stuttgart-S (Deutschland), und Textilmaschinenfabrik Schwenningen GmbH., Schwenningen a. N. (Deutschland). Priorität: Deutschland, 23. Oktober 1951.

Kl. 21 c, Nr. 312946. Verfahren zum selbsttätigen Spulen- oder Schützenauswechseln an einem Webstuhl und Vorrichtung zur Durchführung dieses Verfahrens. Inhaber: Valentin Patent-Gesellschaft Kom.-Ges., Schloß Burgberg, Burgbergerstr. 6, Ueberlingen/Bodensee (Deutschland), und Textilmaschinenfabrik Schwenningen GmbH., Schwenningen a. N. (Deutschland).

**Redaktion: R. Honold, Dr. F. Honegger**

## Literatur

**Lainages Suisses.** — Im vergangenen Monat ist Nr. 9, Frühjahr 1956, dieser prächtigen Zeitschrift erschienen. Sie wird bekanntlich von den Wolltuchfabriken und Kammgarnwebereien des Vereins Schweiz. Wollindustrieller jährlich zweimal herausgegeben.

Die Redaktion berichtet einleitend über die Ausfuhr schweizerischer Wollstoffe im Jahre 1955 und weist darauf hin, daß auch wieder viel minderwertige Reißwollgewebe eingeführt worden sind. Im ersten Beitrag kann der Leser dann seine Kenntnisse über *Stoffkunde* bereichern. Wie üblich folgt dann wieder der nette *Modebrief aus Paris* und auch wieder eine Bindungsstudie, diesmal über *Crêpe-Bindungen*. Der folgende Artikel behandelt die *Trockenappretur*. Für die praktischen Winke im Artikel über die *Reinigung stark verschmutzter Wollkleider* dürfte gar manche Hausfrau recht dankbar sein. Ueber *Internationale Wirtschafts-Organisationen* hat F. Halm, Unterabteilungschef der Handelsabteilung der EVD, einen sehr beachtenswerten Aufsatz beigesteuert. Ein Bericht über die *Wollpreise* und eine Abhandlung über die *Schweizerische Schneiderfachschule in Zürich* ergänzen den Inhalt. Dazwischen finden sich wieder etliche Seiten mit vortrefflichen farbigen Abbildungen von neuen Schweizer Wollstoffen. —t-d.

**Ruscha Fachwörterbuch für Textilkunde.** — Jede Branche hat ihren eigenen Katalog von Fachwörtern. Das erfährt nicht nur derjenige, der sich — als Lehrling zum Beispiel — in ein bestimmtes Fach einarbeitet, sondern auch der Außenstehende, der für seinen persönlichen Bedarf Bestellungen aufgeben, sich beraten lassen oder eine Arbeit kontrollieren muß. Selbst dem Fachmann fehlt oftmals die genaue Vorstellung dessen, was mit einem bestimmten Begriff, einem Fachausdruck, gemeint ist.

Was Kammgarn oder Fresko ist, das dürfte allgemein bekannt sein, aber da hat es noch so viele nie gehörte

Ausdrücke, daß man sich beim Durchblättern des Büchleins reichlich unwissend vorkommt. Das vorliegende Textilkunde-Wörterbuch führt eine praktische Zusammenstellung der wichtigsten und gebräuchlichsten Fachwörter in ausreichendem Maße auf.

Das handliche Büchlein, das man als «Lexikon in der Rocktasche» bezeichnen kann, ist in 2. Auflage von der Verlagsbuchhandlung Schaltegger, Chur, Bahnhofstr. 3, herausgegeben worden. Was es kostet wissen wir nicht, können es aber allen Textilfachleuten bestens empfehlen. Es enthält einen erstaunlich reichen Wortschatz.

**Das Färben und Bleichen von Textilfasern in Apparaten.** — Von P. Weyrich. Zweite neubearbeitete Auflage mit 113 Abbild., 321 Seiten Großokta. 1956. Ganzleinen DM 36.—, Springer-Verlag, Berlin W 35, Reichpietschuf 20.

Man geht wohl mit dem Verfasser einig, wenn er im Vorwort erwähnt, daß seit dem Erscheinen der ersten Auflage im Jahre 1937 zu den damals bewährten Veredlungsmethoden nicht nur eine ganze Anzahl neuer Verfahren hinzugekommen sind, sondern auch eine Reihe neuer durch Synthese gewonnener Fasern, für die zum Teil ganz neue Färbeverfahren entwickelt werden mußten. Diese technische Entwicklung bot Anlaß zu einer weitgehenden Umarbeitung der neuen Auflage.

Der Verfasser leitet seine Arbeit mit einem kurzen geschichtlichen Ueberblick über die Entwicklung der Apparatefärberei ein. Es folgen dann Abschnitte über «Das Wasser in der Apparatefärberei» und «Die Werkstoffe für Färbe- und Bleichapparate». Im nächsten Abschnitt behandelt er sodann «Das Bleichen in Apparaten» von Wolle und Baumwolle und beschreibt dabei die verschiedenen Bleichmittel und Bleichverfahren, wobei er auch